

MEASURING WHEEL

EN **CONDROL WheelPRO**

User manual

Congratulations on your purchase of measuring wheel WheelPRO CONDROL.
Safety instructions provided in this user manual should be carefully read before you use the product for the first time.

SAFETY REGULATIONS

Attention! This user manual is an essential part of this product.
The user manual should be read carefully before you use the product for the first time. If the product is given to someone for temporary use, be sure to enclose user manual to it.

- Do not misuse the product.
- Store the product beyond reach of children and unauthorized people.
- It is prohibited to disassemble or repair the product yourself. Entrust product repair to qualified personnel and use original spare parts only.
- Do not use the product in explosive environment, close to flammable materials.

FUNCTIONS/APPLICATIONS

The measuring wheel WheelPRO CONDROL is designed for fast and accurate measurement of distance in locations where it is impractical or impossible to use laser distance meters.

It is widely used for the inventory of various objects, measurements of road sections, forest areas, railway tracks, places of traffic accidents, for measuring the length of external communications, cadastral measurements etc.

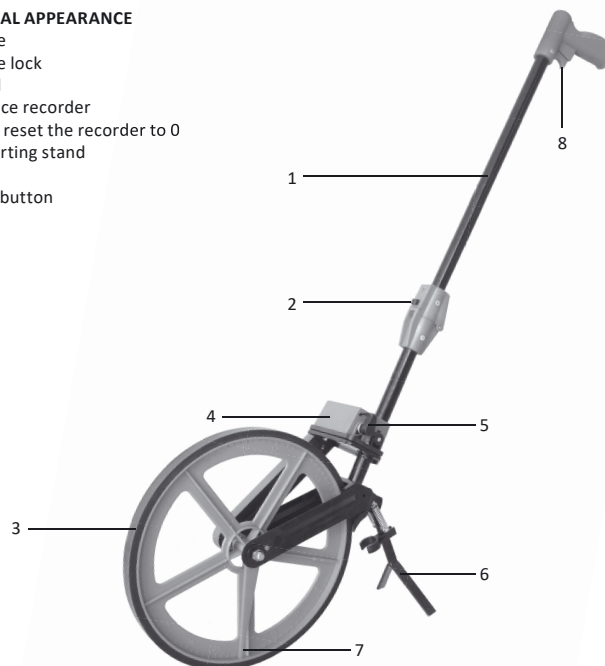
The advantage of WheelPRO CONDROL is reliability and easy handling. The folding handle, made of stainless steel, provides easy transportation and storage. The brake button located on the handle allows to fix the measured distance on the distance recorder and avoid getting incorrect results.

DELIVERY PACKAGE

Measuring wheel – 1 pc.
Pouch – 1 pc.
User manual – 1 pc.

EXTERNAL APPEARANCE

- 1 Handle
- 2 Handle lock
- 3 Wheel
- 4 Distance recorder
- 5 Key to reset the recorder to 0
- 6 Supporting stand
- 7 Arrow
- 8 Brake button



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Measuring range	0-99,999.9 m
Accuracy	±0.3%
Smallest unit displayed	0,1 m
Wheel diameter	318 mm
Circumference	1 m
Operating temperature	-10 °C...45°C
Storage temperature	5 °C...40 °C
Dimensions	
- unfolded	1100x320x160 mm
- folded	580x320x160 mm
Weight	2 kg

OPERATION

The device is delivered folded for easy transportation and storage.

- 1) Slide the top and bottom parts of the handle apart until the top one is fixed to the bottom one.
- 2) Pull the recorder reset key counterclockwise to reset it.
- 3) Lift up the stand.
- 4) Set the measuring wheel to the starting point of the measurement so that the arrow is directly above the starting point.
- 5) Move the wheel forward along the distance to be measured. Keep the wheel in contact with the surface to ensure accurate measurement. The recorder starts counting down.
- 6) Stop the wheel by pressing the brake button as soon as the arrow is directly above the target point.
- 7) The distance measurement result is displayed on the recorder.

CARE AND MAINTENANCE

Maintenance of the following recommendations will extend the life of the device:

- Protect the device from bumps, falling and intense vibration; do not allow moisture, dust and foreign objects get inside the device.
- Do not store and use the device in increased humidity conditions.
- Clean the device with a soft cloth slightly made damp with a mild soap solution. Do not use cleaning solvents or abrasives.

UTILIZATION

Expired tools, accessories and package should be passed for waste recycle. Please send the product to the following address for proper recycle:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germany



Do not throw the product in municipal waste!

According to European directive 2002/96/EC expired measuring tools and their components must be collected separately and submitted to environmentally friendly recycle of wastes.

WARRANTY

All CONDROL GmbH products go through post-production control and are governed by the following warranty terms. The buyer's right to claim about defects and general provisions of the current legislation do not expire.

- 1) CONDROL GmbH agrees to eliminate all defects in the product, discovered while warranty period, that represent the defect in material or workmanship in full volume and at its own expense.
- 2) The warranty period is 24 months and starts from the date of purchase by the end customer (see the original supporting document).
- 3) The warranty doesn't cover defects resulting from wear and tear or improper use, malfunction of the product caused by failure to observe the instructions of this user manual, untimely maintenance and service and insufficient care, the use of non-original accessories and spare parts. Modifications in design of the product relieve the seller from responsibility for warranty works. The warranty does not cover cosmetic damage, that doesn't hinder normal operation of the product.
- 4) CONDROL GmbH reserves the right to decide on replacement or repair of the device.
- 5) Other claims not mentioned above, are not covered by the warranty.
- 6) After holding warranty works by CONDROL GmbH warranty period is not renewed or extended.
- 7) CONDROL GmbH is not liable for loss of profit or inconvenience associated with a defect of the device, rental cost of alternative equipment for the period of repair.

This warranty applies to German law except provision of the United Nations Convention on contracts for the international sale of goods (CISG).

In warranty case please return the product to retail seller or send it with description of defect to the following address:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germany

Руководство пользователя

Поздравляем с приобретением курвиметра WheelPRO CONDTROL.

Перед первым использованием прибора, пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с правилами безопасности, приведенными в данном руководстве по эксплуатации.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимание! Данная инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью Вашего прибора. Прежде чем приступить к работе с прибором, внимательно прочтите инструкцию. При передаче прибора во временное пользование обязательно прилагайте к нему данную инструкцию.

- Не используйте прибор не по назначению.
- Храните прибор вне досягаемости детей и посторонних лиц.
- Не разбирайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Обслуживание и ремонт следует поручать только квалифицированным специалистам и с применением оригинальных запасных частей.
- Не используйте прибор во взрывоопасной среде, вблизи легковоспламеняющихся материалов.

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Курвиметр WheelPRO CONDTROL предназначен для быстрого и точного измерения расстояний там, где нецелесообразно или невозможно использование дальномеров и рулеток. Оно может применяться для проведения инвентаризации различных объектов, замеров длины извилистых дорог, участков лесных угодий, железнодорожных путей, мест дорожно-транспортных происшествий, измерений протяженности внешних коммуникаций, выполнении кадастровых измерений и т.д.

Преимуществом WheelPRO CONDTROL является надежность и простота в использовании. Складная ручка, выполненная из нержавеющей стали, обеспечивает удобство переноски и хранения. Кнопка тормоза, расположенная на рукоятке, позволяет фиксировать измеренное расстояние на счетчике и избежать получения неверных результатов.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Курвиметр – 1 шт.
- Чехол – 1 шт.
- Инструкция – 1 шт.

ВНЕШНИЙ ВИД ПРИБОРА

1. Ручка
2. Фиксатор ручки
3. Измерительное колесо
4. Счетчик пройденного расстояния
5. Клавиша сброса счетчика на 0
6. Подставка
7. Указательная стрелка
8. Кнопка тормоза



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерений	0-99,999.9 м
Погрешность	±0.3 %
Дискрета измерения	0,1 м
Диаметр обода	318 мм
Окружность колеса	1 м
Рабочая температура	-10 °С...45°С
Температура хранения	5 °С...40 °С
Габаритные размеры	
-в разложенном состоянии	1100x320x160 мм
-в сложенном состоянии	580x320x160 мм
Вес	2 кг

РАБОТА С ПРИБОРОМ

Прибор поставляется в сложенном состоянии для удобства хранения и переноски.

- 1) Раздвиньте верхнюю и нижнюю части ручки, пока верхняя часть не зафиксируется в нижней.
- 2) Потяните клавишу сброса счетчика против часовой стрелки, чтобы обнулить его показания.
- 3) Поднимите подставку.
- 4) Установите измерительное колесо на начальную точку измерения таким образом, чтобы указательная стрелка находилась прямо над стартовой точкой.
- 5) Перемещайте колесо вперед вдоль расстояния, которое нужно измерить. Сохраняйте колесо в контакте с поверхностью для обеспечения точного измерения. При этом счетчик начинает отсчет.
- 6) Остановите колесо нажатием кнопки тормоза, как только указательная стрелка окажется прямо над конечной точкой.
- 7) Результат измерения расстояния отображается на счетчике.

УХОД И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Соблюдение следующих рекомендаций продлит срок службы прибора:

- Оберегайте прибор от ударов, падений, сильных вибраций, не допускайте попадания внутрь прибора влаги, пыли, посторонних предметов.
- Чистку прибора следует проводить мягкой влажной салфеткой смоченной в мыльном растворе. Запрещено использовать очищающие растворители и абразивные материалы.

УТИЛИЗАЦИЯ

Отслужившие свой срок инструменты, принадлежности и упаковку должны быть утилизированы согласно действующим законам вашей страны.

Не выбрасывайте аккумуляторы/батареи в коммунальный мусор, не бросайте их в огонь или воду. Аккумуляторы/батареи следует собирать и сдавать на рекуперацию или на экологически чистую утилизацию.

Только для стран-членов ЕС:

Не выбрасывайте инструменты в коммунальный мусор! Согласно Европейской Директиве 2002/96/ЕС о старых электрических и электронных инструментах и приборах и ее претворению в национальное право, отслужившие свой срок измерительные инструменты должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую рекуперацию отходов. Неисправные или пришедшие в негодность аккумуляторы/батареи должны быть утилизированы согласно Директиве 2006/66/ЕС.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный период составляет 12 месяцев с даты продажи. Срок службы прибора - 36 месяцев.

Производитель гарантирует соответствие прибора заявленным характеристикам при условии соблюдения правил эксплуатации и хранения, установленных в настоящем руководстве по эксплуатации.

Гарантия распространяется на недостатки и дефекты, являющиеся заводским браком или возникшие в результате заводского брака.

Гарантия не распространяется на неисправности, возникшие в результате интенсивной эксплуатации и естественного износа, нарушений правил эксплуатации, самостоятельного ремонта, а также на элементы питания. Гарантия также не покрывает транспортные расходы, связанные с возвратом прибора в ремонт.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, алгоритмы работы, комплектацию прибора без предварительного уведомления.

СЕРВИС И КОНСУЛЬТАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

Контакты для связи, консультации можно получить на сайте www.condtrol.ru.

Gratulujemy zakupu drogomierza WheelPRO CONDROL.
Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj uważnie z zasadami bezpieczeństwa podanymi w tej instrukcji obsługi.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Uwaga! Niniejsza instrukcja obsługi stanowi integralną część urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem przeczytaj uważnie instrukcję. Przenosząc urządzenie do użytku tymczasowego, należy dołączyć do niego te instrukcje.

- Nie używać urządzenia do innych celów.
- Trzymać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieupoważnionych.
- Nie należy samodzielnie demontować ani naprawiać urządzenia. Serwisowanie i naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.
- Nie używać urządzenia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w pobliżu materiałów łatwopalnych.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Drogomierz WheelPRO CONDROL został zaprojektowany do szybkiego i dokładnego pomiaru odległości, w których użycie dalmierzy i miar taśmowych jest niepraktyczne lub niemożliwe. Można go wykorzystać do przeprowadzenia inwentaryzacji różnych obiektów, pomiaru długości krętych dróg, odcinków gruntów leśnych, torów kolejowych, miejsc wypadków drogowych, pomiaru długości komunikacji zewnętrznej, wykonywania pomiarów katastralnych itp.

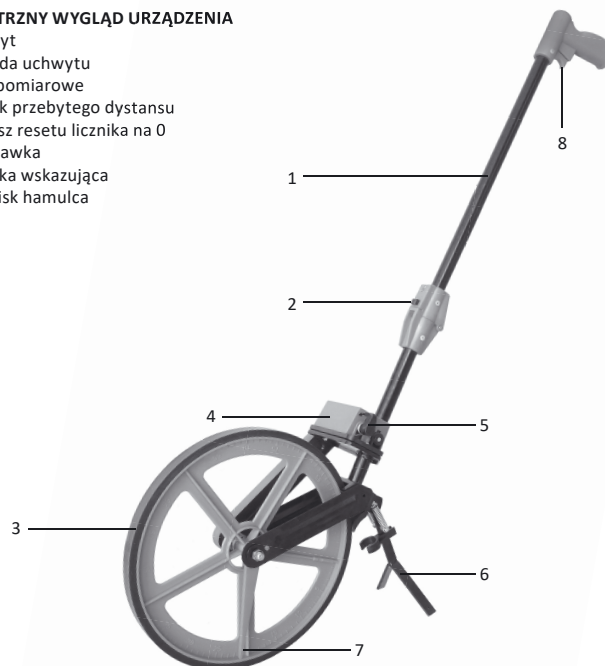
Zaletą WheelPRO CONDROL to niezawodność i prostota w użyciu. Składany uchwyt wykonany ze stali nierdzewnej zapewnia łatwe przenoszenie i przechowywanie. Przycisk hamulca umieszczony na uchwycie pozwala zapisać zmierzoną odległość na liczniku i uniknąć uzyskania błędnych wyników.

WYPOSAŻENIE

- Drogomierz – 1 szt.
- Futerał – 1 szt.
- Instrukcja – 1 szt.

ZEWNĘTRZNY WYGLĄD URZĄDZENIA

1. Uchwyt
2. Blokada uchwytu
3. Koło pomiarowe
4. Licznik przebytego dystansu
5. Klawisz resetu licznika na 0
6. Podstawka
7. Strzałka wskazująca
8. Przycisk hamulca



CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA

Zakres pomiarowy	0-99,999.9 m
Błąd pomiaru	±0,3 %
Najmniejsze wskazanie	0,1 m
Średnica felgi	318 mm
Obwód koła	1 m
Temperatura robocza	-10 °C...45°C
Temperatura przechowywania	5 °C...40 °C
Wymiary gabarytowe	
-w stanie rozłożonym	1100x320x160 mm
-w stanie złożonym	580x320x160 mm
Waga	2 kg

PRACA Z URZĄDZENIEM

Urządzenie jest dostarczane w stanie złożonym dla wygody przechowywania i przenoszenia.

- 1) Rozciągnąć górną i dolną część uchwytu, aż górna część zablokuje się w dolnej.
- 2) Przekręcić klawisz resetowania licznika przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby wyzerować go.
- 3) Podnieść podstawkę.
- 4) Ustawić koło pomiarowe w punkcie początkowym pomiaru, aby strzałka indeksu znajdowała się bezpośrednio nad punktem początkowym.
- 5) Przesunąć koło do przodu wzdłuż odległości, którą chcesz zmierzyć. Utrzymuj koło w kontakcie z powierzchnią, aby zapewnić dokładny pomiar. W takim przypadku licznik zaczyna liczyć.
- 6) Zatrzymać koło, naciskając przycisk hamulca, gdy tylko strzałka kierunku znajdzie się bezpośrednio nad punktem końcowym.
- 7) Wynik pomiaru odległości wyświetla się na liczniku.

KONSERWACJA I EKSPLOATACJA

Przestrzeżenie poniższych zaleceń wydłuży żywotność urządzenia:

- Chronić urządzenie przed wstrząsami, upadkami, silnymi wibracjami, nie dopuszczaj do przedostania się wilgoci, kurzu i ciał obcych do wnętrza urządzenia.
- Urządzenie należy czyścić miękką, wilgotną szmatką nasączoną wodą z mydłem. Nie używaj rozpuszczalników ani materiałów ściernych.

UTYLIZACJA

Przeterminowane narzędzia, akcesoria i opakowanie należy przekazać do recyklingu. Odesłać urządzenie na następujący adres w celu prawidłowego recyklingu:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germany



Nie wyrzucać urządzenia do odpadów komunalnych!
Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE, wygaste narzędzia pomiarowe i ich części składowe muszą być zbierane oddzielnie i poddawane przyjaznemu dla środowiska recyklingowi odpadów.

GWARANCJA

Wszystkie urządzenia firmy CONDROL GmbH przechodzą przez kontrolę poprodukcyjną i podlegają następującym warunkom gwarancji. Prawo kupującego do roszczeń z tytułu wad oraz ogólne przepisy obowiązującego prawa nie wygasają.

- 1) CONDROL GmbH zobowiązuje się do usunięcia wszystkich wad urządzenia, ujawnionych w okresie gwarancyjnym, które stanowią wadę materiałową lub wykonawczą w pełnej objętości i na własny koszt.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące i rozpoczyna się od daty zakupu przez klienta końcowego (patrz oryginalny dokument towarzyszący).
- 3) Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku zużycia lub niewłaściwego użytkowania, wadliwego działania urządzenia spowodowanego nieprzestrzeżeniem instrukcji obsługi, nieterminowa konserwacja i serwis oraz niewystarczająca dbałość, stosowanie nieoryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Zmiany w konstrukcji urządzenia zwalniają sprzedawcę z odpowiedzialności za prace gwarancyjne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń kosmetycznych, które nie utrudniają normalnej pracy urządzenia.
- 4) CONDROL GmbH zastrzega sobie prawo do podjęcia decyzji o wymianie lub naprawie urządzenia.
- 5) Inne roszczenia, nie wymienione powyżej, nie są objęte gwarancją.
- 6) Po przeprowadzeniu prac gwarancyjnych przez CONDROL GmbH okres gwarancji nie jest przedłużany ani odnawiany.
- 7) CONDROL GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę zysku lub niedogodności związane z wadą urządzenia, koszty wynajmu sprzętu alternatywnego na okres naprawy.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do prawa niemieckiego z wyjątkiem postanowień Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

W przypadku gwarancji należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy detalicznego lub przesłać je z opisem wady na następujący adres:

CONDROL GmbH
Im Wiegenfeld 4
85570 Markt Schwaben
Germany

Congratulazioni per l'acquisto di un curvimetro CONDROL WheelPRO. Prima di usare questo dispositivo per la prima volta, per favore, legga attentamente le istruzioni di sicurezza, contenute in questo manuale dell'utente.

ISTRUZIONE DI SICUREZZA

Attenzione! Questo manuale dell'utente è la parte integrante del Suo dispositivo. Leggere attentamente l'istruzione prima di utilizzare il dispositivo. Nel caso di trasferimento del dispositivo in uso temporaneo si assicuri obbligatoriamente di allegare questa istruzione ad esso.

- Non usare il dispositivo in modo diverso da quello previsto.
- Utilizzare e conservare il dispositivo fuori dalla portata di bambini e persone non autorizzate.
- Non smontare o riparare il dispositivo da soli. La manutenzione e la riparazione devono essere affidate esclusivamente al personale qualificato e con l'applicazione delle parti di ricambio originali.
- È vietato di utilizzare il dispositivo in un ambiente esplosivo, vicino ai materiali infiammabili.

DESTINAZIONE DEL DISPOSITIVO

Il curvimetro Wheel Pro CONDROL è progettato per misurare rapidamente e con precisione le distanze dove non è conveniente o impossibile utilizzare distanziometri e metri a nastro. Esso può essere utilizzato per effettuare l'inventario di vari oggetti, misurazioni della lunghezza di strade tortuose, aree forestali, binari ferroviari, luoghi di incidenti stradali, misurazioni della lunghezza delle comunicazioni esterne, misurazioni catastali, ecc.

Il vantaggio di Wheel Pro CONDROL è l'affidabilità e la facilità d'uso. La maniglia pieghevole in acciaio inossidabile fornisce la facilità di trasporto e stoccaggio. Il pulsante del freno situato sulla maniglia consente di bloccare la distanza misurata sul misuratore ed evitare di ottenere risultati errati.

COMPLEMENTAMENTO

- Curvimetro – 1 nr.
- Fodera – 1 nr.
- Istruzione – 1 nr.

ASPETTO ESTERNO DEL DISPOSITIVO

1. Maniglia
2. Fissatore di maniglia
3. Ruota di misurazione
4. Contatore della distanza percorsa
5. Tasto di resettaggio del contatore a 0
6. Supporto
7. Lancetta indicatrice
8. Pulsante di freno



CARATTERISTICHE TECNICHE

Campo di misurazione	0-99,999.9 m
Errore	±0.3 %
Discreto di misurazione	0,1 m
Diametro di cerchio	318 mm
Cerchio di ruota	1 m
Temperatura di funzionamento	-10 °C...45°C
Temperatura di stoccaggio	5 °C...40 °C
Ingombro	
- in stato aperto	1100x320x160 mm
- in stato piegato	580x320x160 mm
Peso	2 kg

LAVORO CON IL DISPOSITIVO

Il dispositivo viene spedito piegato per una facile conservazione e portabilità.

- 1) Spostare la parte superiore e inferiore della maniglia fino a quando la parte superiore non si adatta all'inferiore.
- 2) Tirare il tasto di resettaggio del contatore in senso antiorario per azzerare la lettura di esso.
- 3) Sollevare il supporto.
- 4) Posizionare la ruota di misurazione sul punto dell'inizio della misurazione in modo che la freccia indicatrice si trovi direttamente sopra il punto di partenza.
- 5) Spostare la ruota in avanti lungo la distanza da misurare. Tenere la ruota a contatto con la superficie per garantire una misurazione precisa. Il contatore inizia a contare.
- 6) Ferma la ruota premendo il pulsante del freno appena la freccia indicatrice si trova proprio sopra il punto finale.
- 7) Il risultato della misurazione della distanza viene visualizzato sul contatore.

MANUTENZIONE E FUNZIONAMENTO

L'osservanza delle seguenti raccomandazioni prolungherà la durata del dispositivo:
 - Proteggere il dispositivo da urti, cadute, vibrazioni forti, non consentire l'ingresso di umidità, polvere da costruzione, oggetti estranei all'interno del dispositivo.
 - Pulire il dispositivo con un panno morbido e umido imbevuto di soluzione di sapone. È vietato di utilizzare solventi detergenti o materiali abrasivi.

UTILIZZAZIONE

I dispositivi, gli accessori e gli imballaggi non funzionanti devono essere riciclati. Si prega di inviare l'articolo al seguente indirizzo per il riciclaggio corretto:

CONDROL GmbH
 Im Wiegenfeld 4
 85570 Markt Schwaben
 Deutschland



Non smaltire il dispositivo nei rifiuti urbani
 In conformità con la Direttiva Europea 2002/96/C, gli strumenti di misura scaduti e i componenti di essi devono essere raccolti separatamente e spediti per il riciclaggio ecologico dei rifiuti.

GARANZIA

Tutti i prodotti CONDROL GmbH sono sottoposti a controllo post-produzione e soggetti alle seguenti condizioni di garanzia. Il diritto dell'acquirente di presentare le pretese relative a difetti e disposizioni generali della legge vigente non decadono.

- 1) L'Azienda CONDROL GmbH si impegna ad eliminare completamente e a proprie spese tutti i difetti del prodotto rilevati durante il periodo di garanzia, che rappresentano un difetto di materiale o di fabbricazione.
- 2) Il periodo di garanzia è di 24 mesi e decorre dalla data di acquisto da parte del consumatore finale (rif. Originale del documento di accompagnamento).
- 3) La garanzia non copre i difetti causati dall'usura normale o dall'uso improprio, il malfunzionamento del prodotto causato dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale dell'utente, l'assistenza intempestiva e la cura insufficiente, l'uso di accessori e pezzi di ricambio non originali. Le modifiche alla costruzione del prodotto esonerano il venditore dalla responsabilità per il servizio di garanzia. La garanzia non copre i danni estetici che non interferiscono con il funzionamento normale del prodotto.
- 4) L'Azienda CONDROL GmbH si riserva il diritto di prendere la decisione di sostituzione o riparazione del prodotto.
- 5) Le pretese diverse da quelle sopra menzionate non sono coperte dalla garanzia.
- 6) Dopo che CONDROL GmbH ha eseguito i lavori di garanzia, il periodo di garanzia non viene esteso.
- 7) CONDROL GmbH non è responsabile per mancato guadagno o inconvenienti associati a un difetto del prodotto, il costo del noleggio di apparecchiature alternative per il periodo di riparazione. Questa garanzia si applica alla legge tedesca, escluse le disposizioni della Convenzione sui contratti per la vendita internazionale di beni mobili (CISG).

In caso di garanzia, si prega di restituire l'articolo al rivenditore o inviarlo con la descrizione del difetto al seguente indirizzo:

CONDROL GmbH
 Im Wiegenfeld 4
 85570 Markt Schwaben
 Deutschland